



**BiLi**

Roland Mörchen  
Illustrationen von  
Katja Kiefer

## Wir gehen ins Theater Vamos al teatro

OLMS



## Wir gehen ins Theater Vamos al teatro

**BiLi**

Theater spielen! Wer hat nicht schon einmal davon geträumt? Mit ihrer Schulklasse führen Lisa, Jens und Benni das Märchen *Hänsel und Gretel* auf und dürfen dabei auf einer echten Bühne stehen. Ein spannender Ausflug hinter die Kulissen eines Theaters, der die Kinder die vielfältige Arbeit auf, neben und unter der Bühne miterleben lässt.

¡Hacer teatro! ¿Quién no ha soñado alguna vez con esto? Lisa, Jens y Benni tienen la suerte de presentar con sus compañeros de curso, el cuento de *Hänsel y Gretel* en un escenario de verdad. Un emocionante paseo detrás del telón de un teatro, que permite a los niños experimentar el variado trabajo que se hace sobre y fuera del escenario.

**BiLi** – Zweisprachige Sachgeschichten für Kindergarten- und Grundschul Kinder wendet sich an alle Kinder, die in einem zwei- oder mehrsprachigen Umfeld aufwachsen oder die einfach Freude an anderen Sprachen haben. Fremdsprache und erzähltes Sachwissen ergänzen sich bei BiLi auf optimale Weise. Ein informativer Rundgang durch das Gebäude, verbunden mit einer zweisprachigen Wörterliste zum Thema, vervollständigt die bilingualen Sachgeschichten.



**BiLi** – Cuentos temáticos bilingües dirigidos a niños que asisten al jardín y a la escuela primaria y que crecen en un ambiente bilingüe o multilingüe o simplemente tienen interés en aprender otros idiomas.

En BiLi se complementan excelentemente por un lado el uso de un idioma extranjero y por el otro el tratamiento en forma de cuento de un tema especial. Una vuelta informativa por el edificio, junta con una lista bilingüe de palabras sobre el tema tratado, es parte complementaria de los cuentos temáticos bilingües.



ISBN 978-3-967-06635-8 € 12,80 [D]  
sFr. 24,-  
9 783467 066358 Ab 8 Jahre

KOLLEKTION OLMS junior

### Leseprobe

**G**retel befreit nun alle Kinder aus den Käfigen“, erläuterte die Regisseurin. „Und Hänsel entdeckt den zurückgelassenen Hexenbesen.“ Auf diese neue Szene freute sich Benni schon seit Tagen. Er sollte auf dem Besen fliegen! Selbstverständlich war das ein Trick, der gut geprobt werden musste. „Warum ist kein Besen da?“, fragte die Regisseurin. „Er ist schon ohne Hänsel davongeflogen“, scherzte der Requisiteur. Er hat alle Gegenstände herbeizuschaffen, die für die Aufführung nötig sind. „Dann fang ihn nur rasch wieder ein!“, entgegnete die Regisseurin. „Wie soll der Hexenbesen denn aussehen?“, erkundigte sich der Requisiteur. „Wir haben alle Sorten im Fundus.“ „Im Fundus?“, fragte Jens. Lisa wusste Bescheid: „Darin wird alles gesammelt, was man für Theaterstücke brauchen könnte.“ „Auch Besen?“ „Ja. Und Teller, Tassen, Telefone ...“

Fundus?



**A**hora Gretel libera a todos los niños de las jaulas –explicó la directora– y Hänsel descubre de pronto la escoba de la bruja que había quedado abandonada. Benni esperaba con emoción desde hace días esta nueva escena. ¡Tenía que volar con la escoba! Por supuesto que sólo era un truco que debía ser bien ensayado. –¿Por qué no hay ninguna escoba? –preguntó la directora. –Se fue volando sin Hänsel –bromeó el utilero. Éste es el encargado de proveer todos los objetos necesarios para la representación. –¡Entonces atrápala rápidamente de nuevo! –le respondió la directora. –¿Cómo debe ser la escoba de la bruja? –quería saber el utilero–. En el almacén de la utilería tenemos todo tipo de escobas. –¿En el almacén? –preguntó Jens. Lisa sabía a que se refería: –Allí se guarda todo lo que puede necesitarse para una obra teatral. –¿También escobas? –Sí. Y platos, tazas, teléfonos ...

¿En el almacén?

